



HARIDUS- JA
TEADUSMINISTEERIUM



HASARTMÄNGUMAKSU
NÕUKOGU

Положение о V Региональном конкурсе *художественного* перевода - 2016

Основные положения

Конкурс *художественного* перевода с эстонского на русский язык объявляется Нарвским отделом образования, методическими объединениями учителей русского языка и учителей эстонского языка г.Нарвы.

Конкурс приурочен к **80-летию** со дня рождения эстонского писателя **Арво Валтона** (1935).

Цели конкурса:

- совершенствование языковой культуры;
- совершенствование культуры русского и эстонского языков;
- расширение знаний об авторах эстонской литературы.

Задачи конкурса:

- популяризировать разнообразные виды деятельности с языками, в частности в области *художественного* перевода;
- развивать компетенции в области владения языками;
- стимулировать и развивать творческую активность учащихся в области изучения русского и эстонского языков.

Организация конкурса

Конкурс состоится 30 января 2016 года на базе Нарвской Ваналиннской государственной школы (Нарва, Краави 2):

- 09.50 – 10.00 регистрация участников;
- 10.00 – 10.15 открытие конкурса;
- 10.15 – 12.15 написание конкурсной работы.

Победители (1-ое, 2-ое и 3-е место) определяются в каждой возрастной категории (8-9-ые классы, 10-11-ые классы).

Награждение победителей состоится в актовом зале Нарвской Центральной библиотеки (о дне и времени будет сообщено на открытии конкурса).

Участники конкурса

Участвовать в конкурсе *художественного* перевода могут учащиеся 8-9-х классов и 10-11-х классов школ Ида-Вирумаа.

Каждая школа предоставляет для участия в конкурсе *художественного* перевода до 4-х (четырёх) участников.

Регистрация участников

Регистрировать участников следует на эстонском языке до **23 января** включительно по адресу электронной почты spanfiljonok@gmail.com.

В регистрации следует указать:

- имя и фамилию участника;
- школу и класс;
- ИФ учителя, подготовившего ученика к конкурсу *художественного* перевода;
- контактные данные (телефон, адрес электронной почты) учителя, подготовившего ученика к конкурсу *художественного* перевода.

Условия и порядок проведения конкурса

После регистрации участников и открытия конкурса *художественного* перевода каждый участник

- занимает своё рабочее место,
- получает лист с конкурсными заданиями по синхронному переводу и письменному переводу поэтического и прозаического текстов,
- выполняет задания в присутствии членов конкурсной комиссии и в рамках отведённого времени (10.15 – 12.15),
- имеет право пользоваться эстонско-русским словарём, орфографическим словарём русского языка и толковым словарём русского языка (словари предоставляются на месте);
- сдаёт работу комиссии.

При оценивании работ учитывается

- отсутствие смысловых «ляпов»;
- грамотность (соблюдение правил орфографии, пунктуации, сочетаемости слов; минимум «редакторских огрехов»);
- естественность синтаксических конструкций;
- как можно более точная передача стиля отрывка;
- ритм, благозвучность текста.

Организационный комитет рецензий на работы участников конкурса *художественного* перевода не предоставляет, работы участников конкурса *художественного* перевода не возвращает.

Лучшие работы участников конкурса *художественного* перевода могут быть опубликованы на школьных сайтах, в местной прессе или представлены на церемонии награждения.